

# Revista de Gandía

PERIÓDICO CONSAGRADO AL DIVINO CORAZÓN DE JESÚS  
ÓRGANO OFICIAL DE LOS SINDICATOS AGRÍCOLAS DE LA REGIÓN

Año XVIII

**Precios de suscripción:**  
En Gandía, un año. . . 2 ptas.  
Fuera de Gandía » . . . 2'50 »

Gandía 9 de Octubre de 1917

**Dirección y Administración:**  
Calle Salelles, número 8.  
GANDÍA

Núm. 905

## A San Francisco de Borja

**G**LORIOSÍSIMO San Francisco, que por tus méritos y heroicas virtudes, mereciste ese excelso trono de inmarcesible gloria en que reinas con tu Dios y Señor;

Humildísimo Francisco, que cuando deseabas huir de la corte y de las honras y grandezas del mundo, hubiste de ser Virrey de Cataluña para ser escudo contra los enemigos de la Patria, defensor de la verdadera fe, personificación de la justicia y amparo de los necesitados;

Bondadoso Francisco, ínclito Duque de Gandía, ejemplar de todas las virtudes, promotor de las ciencias, honra de los nobles, modelo de caballeros, amigo del pueblo, padre de los pobres;

Celoso y dignísimo General de la Compañía de Jesús, que con espíritu apostólico enviaste misioneros a todas las naciones del mundo, para que las alumbraran con la luz del Evangelio, y las sacaran de la oscuridad de la gentilidad, del error y del pecado;



Amabilísimo padre y patrón nuestro San Francisco de Borja:

Vuelve a nosotros esos ojos compasivos y mira el mar de desdichas en que navegamos: socórrenos, y libéranos.

Mira a la Iglesia desolada, mira al Papa afligido, mira la triste condición

en que se halla: alcánzale cuanto para bien del mundo desea.

Mira a tantas naciones por las cuales con tu celo de apóstol te interesabas, presas hoy de una guerra inicua, destructora, que cubre de luto y lágrimas el mundo entero.

Mira a España y mira los peligros que corre, agitada de los enemigos de Dios, de la Patria y del trono, que combaten el orden y la paz, la justicia, moralidad y bienestar del pueblo.

Da una mirada de amor a tu amada Gandía, ¡oh Santo Duque! y consérvale íntegro el tesoro de la fe, el decoro de las costumbres, la caridad y unión entre sus hijos.

Derrama sobre nosotros tus bendiciones como rocío de Mayo, que mejoren nuestras almas y alegren nuestros corazones.

Intercede por todos delante del Altísimo, y alcánzanos la paz que anhelamos, para que cese ya la matanza feroz, la destrucción y los horrores de la misericordia.

LA REDACCIÓN.

## EL HUMILDE ENALTECIDO

SAN FRANCISCO DE BORJA AL LLEGAR A VALENCIA  
ACOMPAÑANDO AL LEGADO DEL PAPA, ES RECIBIDO  
CON DIVÍSIMO ENTUSIASMO

### QUINTILLAS CASTELLANAS

¿Porqué sonora campana  
A Valencia dispertó?  
¿Y al apuntar la mañana,  
La ciudad del Turia ufana  
De pompa se engalanó?

Los heraldos y maceros  
Abren la marcha triunfal;  
Van los gremios y pecheros,  
Soldados y caballeros  
En multitud fraternal.

¿Qué prócer o potentado  
Aguardas, noble ciudad?  
¿A qué caudillo esforzado,  
Valencia, habrás esperado  
Con tan gozosa ansiedad?

¡Reina del Turia! ¿es que esperas  
A otro Cid Campeador,  
O las triunfantes señeras  
De las legiones guerreras  
De Jaime el Conquistador?

¡Vedle aquí! llega a la orilla  
Del gentil Guadalaviar,  
Tal gozo le maravilla  
Y sonrojado se humilla  
Este héroe singular.

Es un pobre religioso  
Anciano y débil, que fué

Señor noble y poderoso,  
Gran paladín animoso  
De la patria y de la fé.

Ayer cien villas tenía  
Y era privado imperial,  
Un reino le sonreía  
Mas todo lo aborrecía  
Por otro Reino inmortal.

Grande fué entre los de España,  
Potente en la noble lid,  
Mas con energía extraña  
Buscó más ruda campaña  
Como valiente adalid.

Sólo el combate desea  
De la propia abnegación,  
Consigo mismo pelea  
Y su acero centellea  
Con pujanza y con tesón.

Y el que vestido de mallas  
De loriga y espaldar  
Asaltaba las murallas,  
A sí propio, en sus batallas  
Hoy se intenta aniquilar.

¡Valencia! ayer le veías  
Con paramento ducal  
Entre justas y alegrías,  
¡Y ahora le recibías  
Con un humilde sayal!

Recorrió a España contento  
Pidiendo por caridad  
El necesario sustento,  
Y entre nieves, lluvia y viento  
Mendigó hospitalidad.

Calumnias, persecuciones,  
Con regocijo sufrió,  
Y entre afrentas y baldones  
Los eternos galardones  
Siempre invencible esperó.

En humildad, prodigioso,  
En paciencia, singular,  
Con su Jesús amoroso  
Se tuvo ya por dichoso  
Y nada más quiso hallar.

El Papa, con su Legado  
Le manda a España otra vez.  
Todo un pueblo alborozado  
A sus pies se ha prosternado  
Su honor clamando y su prez.

¡Gloria a aquel que la grandeza  
De la tierra supo hollar!  
Al héroe que con braveza  
Supo hallar en la aspereza  
El goce más singular.

¡Glorial repite Valencia,  
Ante su hijo y campeón;  
Y en la divina presencia  
¡Llor y magnificencia!  
Una angélica legión.

La virtud es tu lucero,  
Ciudad dos veces leal,  
Si Borja rompió el acero  
De la Cruz es caballero,  
¡Con ella, te hará inmortal!

## SAN FRANCISCO DE BORJA

modelo de gobernantes

Comisionado por el emperador Carlos V, su gran privado el marqués de Lombay acompañó el cadáver de la emperatriz a Granada, donde la muerte, que había horriblemente deformado aquel cadáver, transformó el alma del marqués. Volvió a la corte y le pareció que se había trocado; pero no la corte y sus cosas, sino él se había mudado, y no las hallaba ya de su gusto. Pidió, pues, licencia al Emperador para retirarse a Gandía, mas el monarca no quiso privarse de sus servicios y le nombró

### Virrey de Cataluña

Quiso Francisco excusarse con su poca edad, tenía a la sazón veintiocho años, pero nunca pudo acabar que el emperador aceptase su excusa.

Partióse de la corte para Barcelona. Allí, acordándose de las grandes obligaciones de su cargo, comenzó luego a tratar de cumplir con ellas y gobernar el principado, como cosa encomendada de Dios y de que le había de pedir estrecha cuenta. Francisco fué un

### Gobernador modelo

Ante todo cuidó que el orden asegurara la paz y el bienestar de sus súbditos.

Puso gran disciplina y orden en la gente de guerra, así en la ordinaria del principado como en la que pasaba por él para Italia. No consentía que hiciesen fuerza ni agravio a los pueblos en donde estaban o por donde pasaban; y sabían los capitanes que de cualquier violencia y desorden de sus soldados, habían de dar ellos al Virrey cuenta.

Y porque Barcelona no tenía muralla por la parte del mar para cercarla y fortificarla, hizo el Virrey levantar la muralla que corría desde Atorazanas hasta la Lonja; magnífica obra que para comodidad del puerto, fué derribada a fines del siglo pasado.

Sucedió el año de 1542 el cerco de Perpiñán, cuando el Delfín de Francia Enrique, hijo del rey Francisco, entró con poderoso ejército en Cataluña y puso apretado sitio a aquella plaza estando ella bien flaca. Socorrióla el Virrey con municiones, soldados y provisiones y pudo resistir con gloria y defenderse del francés.

Los banderos y maineceros que restaban a Cataluña. Dióse tan buena diligencia, que en pocos días prendió y castigó a gran número. Una vez salió él mismo y cercó a cuarenta y cinco que se habían fortificado en una torre: prendiólos y mandó ahorcar a unos y echar los otros a galeras. Con esto se espantaron los otros, huyeron y dejaron limpia a Cataluña.

Velaba sobre los jueces y les encargaba que hiciesen justicia y que despachasen con brevedad los negocios, los cuales no pocas veces reciben mayores daños de la dilación de la justicia, que de las injusticias que los litigantes padecen. Y por darles ejemplo, él daba audiencia a todas horas y acogía con alegre rostro a los que iban a él.

Hizo investigar a los notarios y escribanos públicos por entender que había necesidad de averiguar cómo procedían.

Hacía que los ricos pagaran a los pobres lo que debían para que su dilación no les pusiese en mayor necesidad y quedase satisfecha la justicia.

Hizo examinar el estado de las escuelas donde aprendían los niños, y buscar buenos maestros, y que se les señalase casa y salario público, para que ellos atendiesen con más gusto y comodidad a la enseñanza para bien de la sociedad.

### Las subsistencias

Fueron aquellos años muy estériles y trabajosos, no se hallaba pan sino a precios excesivos y la gente moría de hambre.

Para atender a esta necesidad, procuró el Virrey con extraordinaria solicitud que se trajese trigo de fuera, de Francia de Sicilia y otros puntos, para lo cual pidió dineros prestados. Y trájose trigo en tanta abundancia, que se desahogó la gente que estaba muy apretada, la cual no acababa de alabar al Virrey, y de hacer gracias a nuestro Señor, que le hubiese enviado por Gobernador y padre del principado, y con él la misericordia y la justicia. Sobró trigo y se pudo socorrer a los reinos de Aragón y Valencia.

### El Padre de los pobres

Eso era el Virrey de Cataluña, el padre de los pobres a los cuales hacía grandes limosnas; casaba huérfanas, socorría a personas necesitadas que se habían visto en honra y después habían venido a pobreza y necesidad.

Proveía a los monasterios de religiosos y monjas y a todos los pobres y obras pías, de

manera que ningún desconsolado y menesteroso acudía a él, que no se partiese remediado y consolado en cuanto él podía.

### Era un santo

Y como tal se dió muy de veras a desarraigar de toda la tierra que estaba a su cargo, los pecados públicos y escandalosos y procuraba ser instrumento y medio para que Dios fuese servido y glorificado de todos.

Cuando oía decir, que se había cometido algún grave delito en desacato de su Divina Majestad se afligía en gran manera y se le marchitaba el corazón, porque no hubiese sido por su culpa, juzgando que se le había de pedir cuenta estrechamente, y así no reposaba hasta haber puesto el remedio.

Al fin tuvo todas las cualidades de un excelente Gobernador y cristiano Príncipe.

¿Qué más podríamos desear a hora para encauzar y hacer feliz al mundo, que tener gobernantes como nuestro San Francisco de Borja?

## ILA MEREIX!

Algúns anys, molts anys ne fea,  
Que de Gandía faltava;  
Mes gotjós, per fi, tornava  
S'aire pur a respirar.  
Si llarga li fon l'ausensia  
Y els minuts sigles li foren  
Mentres faltá de Gandía,  
Jamay aplegava el dia  
Pera a Gandía tornar.

Y aplegá el dia anhelat,  
Y surant en mar de glories,  
Plé son cap de mil falories,  
D' ilusions fet un castell,  
Asclafant lo tou asiento  
D' un coche, que més volaba  
Que corría, allá lluintant  
Vegué a Gandía... flotant  
Com la rosa en el plomell.

Ab qué ditja pasetjava  
P' els seus carrers.  
Tot llágrimes li semblava  
Quant al costat ho posava  
D' aquells plaers.

De l' alegría, pasada  
La primera sensasió,  
Y allí vegué qu' es tratava  
Al Patró com merexia...  
L' esprit piadós de Gandía,  
Que gloria li fora un dia,  
Pogué, en la Seu, contemplar.

Y un, tan negre, pensament  
Com el carbó,  
Deixá aiguada en un moment,  
La, qu' el fea estar content,  
Seua ilusió.

Ell creia — que Gandía,  
La qu' amava — y anhelava  
Per que fora — la señora  
D' or y plata,  
Del Duc sant — recordant  
La memoria, — de sa gloria  
Pregó li era; — ¡may creguera  
Fora ingratal!

Y de qu' hamera segunt  
Probes tenia, com estes:  
Que no son prou unes festes  
Pera mostrar gratitut.  
Qu' el Curt Duc d' esta Gandía  
Molt rebé se mereixia  
Qu' en un carrer se li alsara  
Una estatua, que diguera  
Al foraster que vinguera  
Y a Gandía visitara,  
Que d' este poble 'l orgull  
Més ligitim y sonant  
Era Francisco el Duc Sant.

Y sentint ardir son pit  
Per la flama del esprit  
Que anima a tot bon gandía;  
Pensant que de moda está  
Selebrar ab marbre y bronce  
La vida en merits pasá,  
¡La mereix!, día ab calor,  
¡La mereix!, sí, ¡la mereix!..  
Y volent la estatua alsar,  
Mes partit per el dolor  
Que li causava el pensar  
Que no havia de lograr  
Lo que volía s' amor,  
No deixava de chillar,  
Dient sempre lo mateix:  
¡La mereix!, sí, ¡la mereix!

SALVADOR BOIX  
Presbe.

Grau de Gandía, Octubre de 1917.

## UNA VISITA AL PALACIO DE SAN FRANCISCO DE BORJA.-GANDIA

### ALGUNAS INDICACIONES SOBRE LOS PRINCIPALES MONUMENTOS DEL PALACIO

#### 1.º Puerta de entrada, zaguán y patio principal

Sobre la redonda puerta medioeval, en cuyos primitivos cerrojos se ven aún las barras de Aragón, aparece el escudo de los Borjas bastante maltratado por los Agermanados durante el saqueo del Palacio en la noche del 25 de Julio de 1521. Este blasón sustituiría al de los Duques Reales, parecido al de Cotalba.

El amplio zaguán ostenta el artesonado de los Duques Reales. Una hornacina a la derecha entrando tenía un lienzo del Sto. Duque, iluminado por un farol, que debe reponerse al restaurar el hoy apocado zaguán. El arco de piedra que da al patio, refuerzo posterior de otro de ladrillo, conserva la huella de los temblores que arrasaron a los Castillos de Montesa y Rebollet.

#### 2.º Escalera exterior del patio

Del anchuroso patio o plaza de armas arranca una regia y veneranda escalinata de ladrillos de canto muy primitivos, en que brilla aún la huella de santos, reyes y magnates. Los balaustrados de pesada piedra mallorquina han sucedido a una y no primitiva barandilla. El caracter primitivo solo aparece en el ventanal ajimezado que la domina, único salvado en el Palacio del tiempo de los Duques Reales. Por el rellano se entraba al entresuelo o de dependencias la servidumbre por una puerta ojival que miraba al mediodía y debía haberse conservado.

#### 3.º Salón de Coronas

Esta joya medioeval la restauró el Duque Santo en su pureza gótica a mediados del siglo XVI, cuando ya el italiano renacimiento barría como anticuado el estilo ojival. La tapicería, que cubría sus desnudos muros sobre el clásico zócalo de ladrillo de cuerda seca, se va supliendo con episodios de la vida del Santo Duque en Gandía, en lienzo imitación tapiz. La moderna lápida de primer Congreso Eucarístico de España en 1893, en que se renovó la pieza que amenazaba desplomarse al peso de los años y añoranza de sus Duques. Hoy no faltarían en España artistas capaces de remedar el antiguo pavimento armónico.

#### 4.º Aposento despacho del Santo Duque, hoy Capilla Gótica

Al poner en orden las cosas de su casa a su vuelta del Virreinato de Cataluña, se arregló un aposento apartado del bullicio de la villa en la parte del río para vacar a Dios, a sus vasallos y al estudio los ratos que no le reclamaba el amor de la familia, que ocupaba la parte que da a la plaza del Duque. Desnaturalizada esta pieza Ducal a fuerza de reparaciones posteriores, se prefirió convertirla en Capilla para los muchos ejercitantes como allá son atraídos al calorillo de la penitencia y recogimiento de un Duque santo. Sus casi desnudos muros esperan aún varios frescos o lienzos, que recuerden su vida religiosa de Jesuita, que allí durante un año en que ya lo era, inició. El milagroso *Cristo-Pobre* que se guarda en su altar es, a no dudarlo, el que en el inmediato oratorio le habló a la muerte de su santa esposa D.ª Leonor de Castro, cuyo escudo, de familia portuguesa, va unido al del Sto. Duque en el ventanal noble del Salón de Coronas.

En el hueco de un antiquísimo ventano junto al altar se guarda su gorro de tercer Preósito General de la Compañía de Jesús.

#### 5.º El aposento dormitorio del Santo

Esta salita tan modesta, restos de una torrecita anterior a la cruzja que en ella se arrimó, adornada con un lienzo de S. Francisco de Asís, Patrón del Santo Duque, le proporcionaba breve descanso durante la noche sobre una tarima de madera alfombrada, que servía para echar la siesta. En la misma habitación han terminado sus días otros Duques que le sucedieron en sangre, por respeto al dormitorio de su santo abuelo, dejado siempre en su sencillez primitiva.

#### 6.º La Santa Capilla

Relicario intacto, aunque revestido modernamente por la munífica devoción

del actual Sr. Conde de Rótova, conserva los misterios del Rosario en unos muros salpicados notoriamente con la sangre de sus disciplinas, que le hicieron decir a sus hijos en cierta ocasión exhortándolos a la penitencia: «No haréis mucho en sacar alguna sangre disciplinándoos, ya que mucha me habéis costado vosotros.»

El retrato de su retablo se señala por la tradición como pintado por una de sus hijas. Junto a la ventana se descubre el pavimento de la época del Santo, de losetas clásicas valencianas. Una gótica cruz de hierro indicaba al exterior este angosto oratorio, labrado en forma de ataud en unas bajas golfas para orar *el Santo de la meditación de la muerte*; y esta es la razón de su extraña hechura por todos respetada.

#### 7.º Sala de los Carroces y Centellas

Desde la Sta. Capilla hay que retroceder hasta el Salón de Coronas, y desde allí se penetra por la extrema derecha en la Sala de los Carroces y Centellas. Esta arcaica pieza conserva señales indelebiles de haber servido de cocina y hogar en todos tiempos. Su pavimento es sin duda el más antiguo de la casa con ladrillos de canto, idénticos a los de la escalinata, bajo la enorme chimenea, de que aparece bien la huella. Hoy sirve de *Museo Arqueológico de San Francisco de Borja* desde 1902, en que se inauguró con algunas reliquias del Palacio antiguo.

Figura en primer término un órgano portátil, que había pertenecido a la Iglesia de la Universidad, regalo probable del Sto. Duque. Viene luego la Urna del Relicario de oro que donó a la Iglesia de S. Miguel el último Duque Borja, D. Luis Ignacio de Borja y Fernández de Córdoba. Fué fraudulentamente sustraído poco antes de la venta del Palacio. Figuran en tercer lugar unos bustos del Palacio del Real, regalados por el Sr. Marques de González. Y siguen otros cien y cien objetos donados o recogidos en los diversos Señoríos del Ducado de Gandía. Merece especial mención la rica colección de azulejos valencianos, varios de cuyos ejemplares fueron fabricados en Gandía. Como toda la parte antigua de este Palacio debe transformarse en recuerdo Borgiano visitable por el público, se procura irlo vistiendo de la época de los Duques. ¡Cuántos objetos anticuados duermen en las golfas de antiguas casas solariegas que aquí harían buen papel!

La casa de Borja absorbió a la de Centellas, como ésta había absorbido a la de Carroz de origen alemán. Esta Sala guardaba los retratos de estas dos familias.

A la Sala de los Carroces seguía hacia la parte del río la *Sala de la Cinta*, llamada así por sus riquísimas grecas o cenefas medioevales de sus muros con inscripciones cúficas casi ilegibles. Los revoques posteriores con sus picados destruyeron aquella admirable labor. Parece, por los huecos que se hallaron al hacer la actual escalera, que fué comedor de la cocina inmediata. Hecha ya la *Obra Nueva*, fué Sala de recepción.

#### 8.º Obra Nueva o Galería Dorada

Es la Galería inmediata a la Sala de los Carroces y Centellas, que bien puede ser llamada la *Galería de la glorificación del Sto. Duque en su canonización* (1672). Inició esta obra de florido renacimiento y gusto exquisito D. Pascual de Borja y Ponce de León, décimo Duque de Gandía, y se terminó ya entrado el siglo XVIII. El principal artista de ella fué D. Gaspar de la Huerta y Romaguera.

A los personajes de la familia Borja, que ocuparon antes del desmantelamiento del Palacio, antes de su enajenación los medallones vacíos de estas cinco salas, han sucedido los Santos de la Compañía de Jesús, hasta que puedan buscarse copias de lo que desapareció. El pavimento de la última sala es el modelo más espléndido de la producción de Manises en el siglo XVII. Este Palacio es la principal joya de Gandía y no pueden los Padres de la Compañía de Jesús cargar solos con su rehabilitación. Mucho podrían ayudar los antiguos nobles de Gandía, el día que se convierta todo lo antiguo en *Museo Borgiano*, a vestirlo con muebles arrojados. Que el Sto. Duque una los ánimos de todos para una perfecta restauración.

(Continuará)

**Nota.**—En obsequio de los visitantes distinguidos del Palacio, se tirará en forma de folletito este trabajo al terminarse.

**El Excmo. y Rvmo. SEÑOR ARZOBISPO DE VALENCIA y las fiestas al Santo Duque**

Agradecida en gran manera está la ciudad de Gandía al Excmo. y Rvmo. Sr. D. José Salvador y Barrera, nuestro Prelado queridísimo, por el amor que manifiesta y las delicadezas y atenciones que guarda para con los compatriotas del Sto. Duque.

Honrados los primeros de la Archidiócesis con la visita del Prelado, apenas hiciera éste su entrada en la capital, volvemos hoy a tenerle entre nosotros. Con palabra de caballero, y mejor aun de Obispo, viene a cumplir la promesa que hizo en su primera visita al Muy Ilustre Cabildo y al Excmo. Ayuntamiento de asistir a las fiestas solemnes con que la ciudad de Gandía honra a su patrono, el incomparable San Francisco de Borja. Hechas mil combinaciones y sorteadas mil dificultades que se oponían a que el Prelado pudiera cumplir su palabra, al terminar la Santa Visita al Arciprestazgo de Alcoy y antes de partir para Roma a donde va para la visita *ad limina*, se ha reservado estos días para pasarlos en nuestra compañía juntándose a nosotros para festejar al modelo de príncipes, al Santo General de la Compañía, al que es gloria preclarísima, como pocas, de España, al más ilustre de los hijos de Gandía, a San Francisco de Borja. Ha querido nuestro Prelado seguir en esto las huellas de los Eminentísimos Cardenales Sanz y Forés, Sancha y Guisasaola, los cuales todos durante larga época han realizado con su presencia las fiestas patronales de nuestra ciudad.

Justo es, pues, que los gandienses demos-tremos de una manera ostentosa nuestra gratitud al Excmo. y Rvmo. Sr. D. José Salvador y Barrera y le hagamos gratísima su estancia entre nosotros, lo que deseamos sea para muchos días.

Reciba desde luego nuestro queridísimo Prelado la afectuosa bienvenida que el M. I. señor Abad y Cabildo Colegial, el Sr. Alcalde y Excmo. Ayuntamiento, las Ordenes todas Religiosas, los organismos todos y el pueblo en masa de Gandía le tributa deseando que el Santo Duque remunere tanta benevolencia, con copiosos auxilios y abundancia de consuelos en el desempeño de su ministerio pastoral.

**En los brazos de S. Ignacio**

*Afectos amorosos del Santo Duque, al ver trocados sus preciosos vestidos por la humilde sotana del jesuita.*

Venid, nobles del mundo... mirad al (gran modelo De ilustres caballeros... de príncipes la (flor... A un Santo que entre honores supo es- (calar el cielo Burlando sus halagos con sin igual (valor.

Mirad al que buscando de salvación (el puerto Venció de las delicias el proceloso mar... Cruzando por la vida cual fugitivo (muerto Hollado viendo el mundo bajo sus pies (rodar.

La insignia de gran duque trocó por (la sotana De humilde religioso, la espada por la (cruz; La corte por la celda... y la opulencia (vana Por la familia santa del nombre de Je- (sus)

Miradle, está postrado con grave con- (tinente Por sus megillas rueda el llanto sin ce- (sar Sus labios entreabiertos se agitan dulce- (mente... Que férvida plegaria parecen murmurar.

¡Gracias Jesús! ¡Bien miol... me ar- (maste caballero... Ya Ignacio de Loyola será mi capitán A tu estandarte santo vivir unido quiero Triunfando de mí mismo, del mundo y (de Satán.

Jesús: porque te siga mis pasos ilumi- (nas...

Que yendo tú delante, me inflamas en (tu amor... Pues veo coronada tu sien con las espí- (nas, Y véote cubierto de afrenta y de dolor.

Seguir mil veces quiero de Cristo la (pobreza... Vestirme la librea que Ignacio se vistió... ¡Sin manto, sin espada, ni honores, ni (riqueza... Siguiendo por la senda que mi Jesús (siguió.

No temo que soberbio vocee el mundo (insano... Que ruja el ancho abismo debajo de mis (pies, Pues tú Jesús divino, me tienes de la (mano... Y desde el alto cielo, tú pelear me ves.

¡Salve, milicia santa... beligeras y li- (geras! En tí juré alistarme como soldado fiel... Hoy cumplo el juramento... ya bajo tu (bandera Pelearé con Cristo para reinar con El.

**PROGRAMA**

de los festejos que en honor a su ilus- tre compatriota y excelso patrono San Francisco de Borja celebrará esta ciudad, durante los días del 9 al 17 de los corrientes

Día 9. A las diez de la mañana, una com- parea de tambores recorrerá las calles de la ciudad. A las doce, pasacalles por varias bandas de música y dulzainas. A las cuatro de la tarde, reparto de paradas. A las seis, inauguración de la Feria y Pabellón municipal, repitiéndose los pasacalles.

Día 10. Al amanecer, dianas musicales. A las nueve, solemne función religiosa en la Insigne Iglesia Colegial. Celebrará de Pontifi- cal el Excmo. e Ilmo. Sr. Arzobispo de la dió- cesis; se cantará a toda orquesta la misa del maestro Ramonacho y predicará el panegírico del Santo Duque el elocuente orador Muy Ilus- tre señor don Luis Quixal Beltrán, Canónigo Magistral de la Catedral de Segorbe. A las cinco de la tarde, suntuosa procesión, presidida por el Excmo. Ayuntamiento. Recorrerá las calles de costumbre, y a la entrada en la Colegiata se disparará en la plaza de la Constitución una gran traca.

A las nueve y media de la noche, se quemará en la plaza del Colegio de las Escuelas Pías un vistoso castillo de fuegos artificiales.

Día 11. A las nueve y media de la mañana, Misa solemne en la iglesia de la Compañía de Jesús, con panegírico del Santo, por el Reve- rendo Padre Villalonga, S. J.

A las tres de la tarde, concurso de todas las bandas de música del distrito, con adjudicación de un premio que señalará el Excmo. Ayunta- miento. La banda de Gandía tomará parte en el concurso sin opción a premio.

A las seis de la tarde, función solemne en la iglesia del Palacio Ducal. A la misma hora, elevación de aerostatos.

Día 12. A las nueve de la mañana, gran solemnidad religiosa en la iglesia Colegial a expensas de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Gandía. Se cantará la misa del maestro Perossi y ocupará la sagrada Cátedra el M. I. Sr. Dr. D. Elías Olmos, Canónigo Archivero de la Metropolitana de Valencia.

A las cuatro de la tarde, en el Paseo de las Germanías, notables bailes a estilo de diferentes regiones de España, bajo la dirección del repu- tado maestro valenciano D. Ramón Porta.

Día 13. A las diez de la mañana, la banda de tambores recorrerá la ciudad. A las doce, pasacalle por varias bandas de música. A las dos de la tarde, cucañas y elevación de aerostatos en la plaza del colegio. A las cuatro se repetirán los bailes del día anterior.

Día 14. Al amanecer, dianas musicales. A las nueve de la mañana, solemne función religiosa en la iglesia de San José del Arrabal, a la que asistirá la Municipalidad, y predicará el elocuente orador sagrado D. José Pons Pons, Vicario de dicha iglesia.

A las cinco de la tarde, lucida procesión por la carrera de costumbre.

A las siete, se disparará una traca en la plaza de S. José y calle de Vallier.

Día 15. A las tres de la tarde, gran partido de pelota en el trinquete.

A las seis, elevación de aerostatos.

Día 16. A las seis de la tarde, carreras de bicicletas en el Paseo de las Germanías con premios para los vencedores, y a la misma hora,

partidos de pelota en una de las calles de esta ciudad o en el trinquete.

A las seis, elevación de aerostatos.

A las once de la noche, fuegos sueltos en la calle del Canónigo Noguera.

Día 17. A las cinco de la tarde, después de bendecir la nueva imagen de San Francisco de Borja será trasladada procesionalmente, con toda solemnidad, desde la iglesia de las Escue- las Pías a la Colegial, por la calle Mayor, plaza de Sagasta, calle Arzobispo Company, plaza del Duque, calle de Ausias March y plaza de la Constitución. A esta procesión, a que asistirá el Excmo. Ayuntamiento y comunidades religio- sas, se invita al vecindario.

A las once de la noche, gran verbena.

Durante los días de fiesta, la banda municipal dará conciertos, de once de la mañana a una de la tarde y de siete a nueve la noche, en el Real de la Feria.

En los teatros actuarán notables compañías.

En el Pabellón municipal habrá bailes de sociedad.

Espléndidas iluminaciones y colgaduras luci- rán en las calles de la ciudad.

**ARZOBISPADO DE VALENCIA**

Circular n.º 9

Copiamos del Boletín oficial del Arzobispado de Valencia:

Designado por la Santa Sede en el presente año para que los Prelados españoles hagan la visita *ad Limina Apostolorum*, hemos determi- nado cumplir, con la ayuda del Altísimo, este honroso y gratsísimo deber en los primeros días de la segunda quincena del próximo octubre. Además de los fines propios que abraza dicha visita, deseamos de todo corazón ofrecer a Su Santidad el óbolo que la piedad filial de sus diócesanos destine al alivio de su angustiosa situación, acrecentada por las difíciles circuns- tancias actuales, en las que el Papa ha de aten- der diariamente a tantos desgraciados a quienes la guerra ha sumido en la más espantosa mise- ria. Las instrucciones que para dicho objeto tenemos dadas particularmente a los Párrocos, facilitarán, sin duda, y acrecentarán la colecta destinada al Dinero de San Pedro, la que de nuevo les exhortamos recomienden entre sus feligreses, para que contribuyan, en la medida de sus fuerzas, a remediar las múltiples nece- sidades del Sumo Pontífice.

Los reverendos Párrocos se servirán enviar a la mayor brevedad, a nuestra Secretaría de Cámara, las cantidades que hayan recaudado, y lo mismo los particulares y personas devotas que quieran contribuir, por Nuestro conducto, al aumento del piadoso caudal que presentare- mos al Padre común de los fieles como débil muestra de generosidad y de profunda devoción a su Augusta Persona.

Valencia 20 de septiembre de 1917.

† José M.ª, Arzobispo de Valencia

Si alguna persona desea contribuir con su óbolo para los fines expuestos en la anterior circular, lo que confiamos del magnánimo co- razón de los gandienses, se servirá entregarlo al M. I. Sr. Abad de esta Colegiata. El plazo termina el día quince de los corrientes.

**Información Religiosa**

**CULTOS**

**Iglesia Colegial**

Martes 9. A las tres y media de la tarde so- lemnos vísperas conforme al siguiente progra- ma. «Dixit» de Perossi, «Beatus vir» de Quiles, «Laudate» de Amatucci, Himno de Andrevi, «Magnificat» de Quiles.

En los Maitines se cantarán los Responsorios de D. Severino Domingo.

Miércoles 10. Festividad de San Francisco de Borja, Patrón de Gandía.

Después de Tercia a fabordón, Misa solemne de Pontifical que celebrará el Excmo. y Reve- rendísimo Sr. Arzobispo de Valencia, Doctor Salvador y Barrera, interpretándose la gran- diosa Misa de Ferrer Ramonacho y al Ofertorio el «Hic vir» del Maestro Pastor. Del panegíri- co está encargado el M. I. Sr. Dr. D. Luis Qui- xal Beltrán, Canónigo Magistral de la Catedral de Segorbe.

Por la tarde a las cinco solemne procesión que recorrerá las calles de costumbre.

Viernes 12. Después de Tercia, Doble a San Francisco de Borja costeada por la Caja de Ahorros y Socorros y Monte de Piedad. Cantará la Misa un Sr. Capitular y se interpretará la «Misa Pontifical» del Mtro. Perossi. La pre- dicación ha sido confiada al M. I. Sr. Dr. don Elías Olmos Canalda, Canónigo Archivero de la Metropolitana de Valencia.

**NOTICIAS**

La Dirección general de Correos y Telégra- fos. con objeto de evitar las frecuentes discusio- nes que el servicio de telegramas comerciales motiva entre el público y los funcionarios, re- cuerda que según el real decreto que estableció el servicio de estos telegramas, solo contendrán ofertas y demandas de mercancías y órdenes de Bolsa.

Por lo tanto, todo despacho que con el carác- ter de comercial se presente, y en cuyo texto ha- ya palabras o frases ajenas a la contratación comercial, será tasado por la tarifa ordinaria.

**2ª lista de Sres. donantes para la Tómbola de Caridad**

Sres. Hijos de Amador, Valencia; D.ª Pepita Vila, Gandía; D. Carlos Lombard, id.; D. Ber- nardo Gómez, Valencia; Sr. Cónsul alemán, id.; D. José Cogollos, id.; Religiosas Reparadoras, id.; Sra. Vda. de Justo Felú, id.; M. I. Sr. Abad, Gandía; D. Francisco Ferrer, id.; D. José Mo- reno, id.; D. José Roselló, id.; D. Bautista Cer- vera, id.; D. Francisco Espí en nombre almace- nes «El Aguila», Valencia; Sres. Sánchez de León, id.; D.ª Julia Ferrer, Gandía; D. Ricardo Quiles, id.; D. Ricardo Alfaro, Madrid; D.ª Ra- faela Rignón, Gandía; D.ª Rafaela Reig, id.; D. José Subiela, id.; D. Eduardo Payá, id.; doña D.ª Casilda Solís, id.; M. I. Sr. D. Angel Her- nandis, id.; D.ª Asunción Boigues, id.; D.ª Teo- dora Girbes, Algemesi; D. José Marzal, Gandía; D.ª Francisca Ramón, id.; D. M. E. López Ro- má, Valencia; Sres. Hijos de Isidro Juan, Va- lencia; D. M. Mompalor, id.; Srta. Teresa Mar- tínez de Gandía; Ampaaito y Pilar Betés, Va- lencia.

En el Colegio del Carmen, el diez del corrien- te se abrirá la exposición de labores al público, permitiéndose la entrada por la mañana de nueve a once y media, y por la tarde de dos a cinco y media.

Ha fallecido en Valencia la distinguida seño- ra D.ª María del Carmen Musoles y Navarrete, viuda de Lesús.

Pertenecía la finada a una de las más ilustres familias de Valencia, y eran tantas las virtudes que atesoraba su hermoso corazón, que bien puede afirmarse era un verdadero modelo de la noble dama española, humilde sin afectación y caritativa sin alardes.

La noticia del fallecimiento ha producido en Gandía, donde era muy conocida y apreciada, tristísima impresión.

De todo corazón enviamos a la familia de la difunta D.ª Carmen el testimonio de nuestro sincero pésame, y a nuestros lectores pedimos una oración por el eterno descanso de su alma. R. I. P.

Se rumorea que la Sra. Duquesa de Bena- vente, Patrona de esta Colegiata, trata de nom- brar Canónigo de Gandía al Sr. Dr. D Fran- cisco Campillo, que figuraba en segundo lugar en la terna que el tribunal calificador elevó a Madrid por conducto de nuestro amantísimo Prelado.

No podemos creer que esos rumores tengan plena confirmación, pues al propio tiempo que constituirían un acto de descortesía grave hacia el respetable e imparcial tribunal que juzgó los trabajos y especiales servicios de los señores opositores, menoscabaría los prestigios de nues- tra primera autoridad eclesiástica, sentando, además, un mal precedente para ulteriores oposi- ciones.

Como gandienses amantes de nuestro insigne Cabildo Colegial esperamos que la señora Du- quesa de Benavente, despreciando ajenas in- trucciones, dará satisfactoria solución al con- flicto planteado.

Para cubrir la vacante ocurrida por falleci- miento del Muy Ilustre señor D. José Blasco Vial (q. s. g. h.), ha sido nombrado Canónigo de esta Colegiata el virtuoso sacerdote beneficiado y coadjutor de la iglesia de San Marcos, Muy Ilustre Sr. D. Luis Morant.

Mucho nos congratulamos de tan acertado y justo nombramiento y damos al agraciado nues- tro más entusiasta parabién.

Terminadas las vacaciones veraniegas, ayer, en el tren correo, regresó a nuestra ciudad el M. I. Sr. Canónigo Magistral. Sea bienvenido.

El estudioso joven diácono, nuestro muy es- timado amigo D. Salvador Escrivá Roger, ha obtenido el primer premio y dos primeros acce- sits en las oposiciones verificadas en el Semina- rio Pontificio.

Nuestra más cordial enhorabuena.

# "DEPURASA"

(NOMBRE REGISTRADO)

LICOR ANTI-ESTAPHILOCÓCCICO AUREO

DEPURATIVO PODEROSO

Infalible para curar Antrax, Acné, Forunculosis, Erisipela, Sarampión, Anginas, Bronquitis, Laringitis, Parotiditis, Pneumonia, Coriza, Enteritis, Eczema, Urticaria, Impétigo, Diabetes, Albuminuria, Dispepsia, Nefritis, Erupciones de la piel, etc.

RECOMENDADO POR EMINENCIAS MEDICAS

PRECIO: 3'50 PESETAS FRASCO  DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

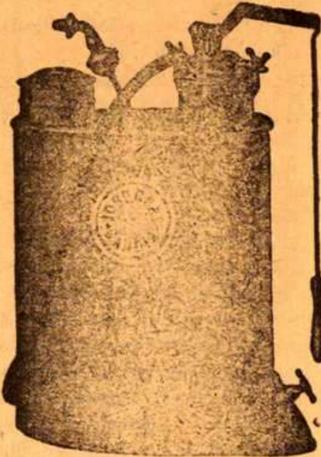
Depósitos: Dr. Andreu, Barcelona.—Sres. Pérez Martín y Comp.<sup>ª</sup>, Madrid.—Sres. G. Conat y Comp.<sup>ª</sup>, Valencia.—Centro Farmacéutico, Alicante.—J. Adrover, Gandía.

## PULVERIZADORES DE COBRE de la acreditada marca EXCELSIOR

REPARACIONES Y ACCESORIOS

### CASA GRAS

MAYOR, 51.-GANDIA



## SERVICIOS DE LA COMPAÑIA TRASATLANTICA

### Línea de Buenos Aires

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el 2, y de Montevideo el 3.

### Línea de New York, Cuba Méjico

Servicio mensual saliendo de Génova el 21, de Barcelona el 25, de Málaga el 28, de Cádiz el 30, para New York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 de cada mes.

### Línea de Cuba Méjico

Servicio mensual saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 19, de Gijón el 20 y de Coruña el 21, para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, para Coruña y Santander.

### Línea de Venezuela Colombia

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sabaniilla, Curaçao, Puerto Cabello, y Ca Guayra. Se admite pasaje y carga con transbordo para Veracruz, Tampico, Puerto Barrios, Lartagena de Indias, Maracalbo, Coro Cumana Carúpano, Trinidad y puertos del Pacífico

### Línea de Filipinas

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro miércoles, ó sea: 7 Enero, 4 Febrero, 4 Marzo, 1 y 29 Abril, 27 Mayo, 24 Junio, 22 Julio, 19 Agosto, 16 Septiembre, 14 Octubre, 11 Noviembre y 9 Diciembre; para Port-Sait, Suez, Colombo, Singapur, Ilo, Ilo y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, ó sea: 27 Enero, 24 Febrero, 24 Marzo, 21 Abril, 19 Mayo, 16 Junio, 14 Julio, 11 Agosto, 8 Septiembre, 6 Octubre, 3, Noviembre y 1 y 29 Diciembre, para Singapur, y demás escalas intermedias que á la ida, hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por transbordo para y de los puertos de la Costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra China, Japón y Australia.

### Línea de Fernando Póo

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7, para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de Africa.

Regreso de Fernando Póo el 2, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

### Línea Brasil-Plata

Servicio mensual, saliendo de Bilbao y Santander el 16, de Gijón y Coruña el 18, de Vigo el 19, de Lisboa el 21 y de Cádiz el 23, para Rio Janeiro, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el 16 para Montevideo, Santos, Río Janeiro, Canarias, Lisboa, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen telegrafía sin hilos.

También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos de mundo, servidos por líneas regulares.

Para más informes, dirigirse al Agente consignatario en Valencia, M. MANGLANO (BARÓN DE VALLVERT), SAN VICENTE, 157. Teléfono núm. 339.

## A. OLMOS DONDERIS

OBRADOR DE SOMBREROS Y VESTIDOS para señoras y niñas

Martínez Cubells, 6, pral. :: (Antes Santa Clara)

VALENCIA

COLEGIO DE CORTE Y CONFECCIÓN = SUCURSAL DE =

DOÑA AMPARO OLMOS

= DIRIGIDO POR =

MANOLITA OLMOS

PASEO GERMANÍAS, 34.-Gandía

## GRAN FABRICA DE TUBOS, TEJAS Y LADRILLOS

HORNO CONTINUO  HORNO INTERMITENTE

 SEGUN TODOS LOS ADELANTOS CIENTÍFICOS MODERNOS 

# PEIRÓ Y C.<sup>ª</sup>-JERESA

Especialidad en TUBOS Y CANALES para la conducción de aguas para riegos resistentes a las más altas presiones ordinarias, ladrillo hueco, rasilla para tabiques, bloques americanos, ladrillo de fachada, etc. etc.

Taller de construcción y reparación de

Maquinaria \* Riegos para los campos

Motores, Bombas pistón, diferenciales y centrífugas para la extracción de agua para riegos.—Norias, armaduras, máquinas a vapor y todo lo concerniente al ramo de maquinaria.—Aparatos para la fabricación de alcohol de vino e industrial.

VILANOVA HERMANOS

Teléfono, 1.248  
Camino Grao, 201

VALENCIA

A LOS AGRICULTORES

Taller de reparación de toda clase de Máquinas y Fundición de

## SOLER, DOMENECH Y COMP.<sup>ª</sup>

Se reparan y montan máquinas de vapor, norias, bombas y molinos.

Prensas para vinos y aceites, timbres para fábricas de azulejos, etc.

Se montan calderas.

Esta casa garantiza por un año toda clase de maquinaria que construye.

Calle de Alcoy, número 22—GANDIA

## BALNEARIO DE COFRENTES

DISTRITO DE AYORA \* PROVINCIA DE VALENCIA

TEMPORADA OFICIAL DE 15 DE JUNIO A 15 SEPTIEMBRE

El paisaje pintoresco y abrupto, unido al clima ya la salubridad excelente de toda la comarca y a las muchas comodidades que en el balneario se

encuentran, hace de los **HERVIDEROS** un punto delicioso

## EL DENTISTA D. JOSÉ TORRES

Vivía en el Paseo de las Germanías y se ha trasladado a la

Calle de Rausell, núm. 13, 1.<sup>ª</sup>

GANDIA

Posee el nuevo invento de las dentaduras Lisor Ex sin paladar.

Operaciones sin dolor. Horas de consulta: de 9 a 12 mañana y de 3 a 6 tarde.

## FÁBRICA DE CEMENTOS HIDRÁULICOS

### GARCIA, MORATAL Y COMP.<sup>ª</sup> PEGO

## M. Paniagua y Compañía

Mayor, 60, Gandía

Único depósito de la renombrada lámpara STARK

Electromotores, transformadores, grupos completos motor-bombas para riegos, contadores eléctricos, hilos y cables cubiertos y desnudos, material para alta y baja tensión; linternas de bolsillo, timbres y sus accesorios y material pequeño para toda clase de instalaciones; taller de reparaciones para toda maquinaria y aparatos eléctricos. Lámparas irrompibles, hasta 50 bujías, a pesetas 1'05. La Wolfram y las mejores marcas hasta hoy registradas, a 1'15. Devolviendo el culote de una lámpara fundida o rota, 30 céntimos de rebaja. La acreditada lámpara «STARK» a precios sin competencias.



## ENSEÑANZA DE MÚSICA

Se dan lecciones de solfeo y de piano, a domicilio y en casa D. SANTIAGO GRAS, calle de Loreto n.º 18.

Preparación para ingresar en el Conservatorio.

## HERMOJO Y VARIADO

surtido de medallas de oro y plata a precios económicos y sin competencia.

Crucifijos, medallas-escapularios, cintas para libros, imperdibles.

Calle de la Asunción, 4.-GANDIA